

LES AYUMIS

Recueil des documents du CNKY D
pour Ky dô-Chablais.







Avant-Propos

Ce document est un recueil tous les différents documents publiés par la Direction Technique Nationale de France Kyûdô pour la mise en place d'une progression pour les débutants en Kyûdô appelée *Ayumi*.

Les documents semblent parfois se répéter, cela est dû au fait qu'ils correspondent à des présentations et des publics différents. Il semblait préférable de laisser ces redites plutôt que de perdre certaines informations qui ne sont pas dans tous les documents.

Chaque grand titre correspond à un document qui peut être facilement retrouvé dans la kyudothèque, son titre étant donné dans le pied de page.

L'objectif de ce recueil est de disposer facilement de tous ces documents, notamment dans le dôm de Kyûdô-Chablais où le wifi n'est pas toujours disponible.

Les *Ayumi* sont appelé à remplacer le système des *Zori* mis en place dans le club.

Bonne lecture.





Table des Matières

AVANT-PROPOS	3
1. LANCEMENT-NATIONAL-AYUMI (FRANCE KYÛDÔ)	7
1.1. Introduction	8
1.2. Ippo & Niho	10
1.2.1. Ippo & Niho : Compétences cibles	10
1.2.2. Ippo & Niho : Modalités	10
1.3. Sanpo	11
1.3.1. Sanpo	11
1.4. Conclusion	12
1.4.1. Bénéfices constatés dans les dojos testeurs	12
1.4.2. Autres bénéfices attendus	13
2. MODALITÉS DE FORMALISATION DE LA PROGRESSION DES PRATIQUANTS DÉBUTANTS EN KYÛDÔ	15
2.1. Introduction	15
2.2. Objectifs	15
2.2.1. Pour les enseignants et les responsables	15
2.2.2. Pour les pratiquants débutants	16
2.2.3. Pour la vie des clubs et de territoires	16
2.3. Modalités pour les deux premiers niveaux : “ippo” puis “niho”.	16
2.3.1. Organisation, jury	16
2.3.2. Contenu de l’examen, et critères de jugement	16
2.3.3. Diplôme	16
2.4. Modalités pour le plus haut niveau “sanpo”.	17
2.4.1. Objectifs particuliers	17
2.4.2. Conditions d’inscriptions.	17
2.4.3. Organisation	17
2.4.4. Jury	17
2.4.5. Contenu de l’examen et critères de jugement	17
2.4.6. Diplôme	17
3. DTN-AYUMI - EXAMEN SANPO MODALITÉS ET COMPÉTENCES CIBLES (FRANCE KYÛDÔ).	19
4. COMPÉTENCES CIBLES PAR AYUMI	23
4.1. Introduction aux Ayumi	23
4.2. Compétences cibles	24
5. AYUMI - TERMINOLOGIE ESSENTIELLE	27
5.1. Premier pas : IPPO	27
5.1.1. L’équipement	27
5.1.2. L’étiquette	27
5.1.3. La technique de tir	28
5.2. Deuxième pas : NIHO	29
5.2.1. Le dôjô	29
5.2.2. L’équipement	29
5.2.3. Le Taihai	30
5.2.4. La technique de tir	30
5.3. Troisième pas : SANPO	31
5.3.1. L’équipement	31
5.3.2. Le taihai	31
5.3.3. La technique de tir	32
6. KYÛDÔ ET VALEURS	33
6.1. Introduction	33
6.1.1. Le Raiki-Shagi	34
6.1.2. Shahô-Kun	34
6.2. Présentation des valeurs : intervention de JM EMERAS pendant la séance du 10 janvier 2024.	35
6.3. Introduction aux valeurs et à l’étiquette – France Kyudo	39
6.3.1. Hanare	40
6.3.2. Sanmi-Ittai	40



6.3.3. Valeurs	41
6.3.4. Etiquette	44
6.4. Les valeurs du kyûdô (France Kyûdô)	46
6.4.1. La roue des valeurs	46
7. REI, L'ÉTIQUETTE.	49
7.1. Arrivée au dôjô et préparation	50
7.2. Enseignement	50
7.3. Pratique	51
7.4. Yatori et fin de séance	51
7.5. Vie du dôjô	52
8. GRILLES DE NOTATION SANPO	53

1. LANCEMENT-NATIONAL-AYUMI (FRANCE KYÛDÔ)

AYUMI

un outil de soutien à la progression des débutants en kyudo

Webinar national de lancement
29/09/2022 à 19h



Sommaire

01 Introduction

02 Ippo & niho

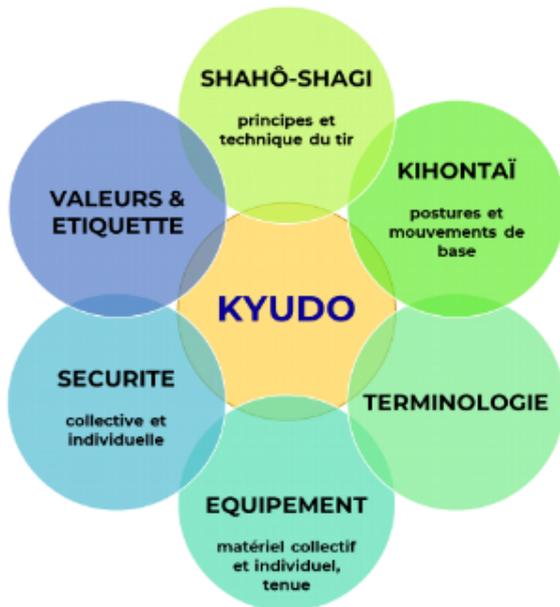
03 Sanpo

04 Conclusion



1.1. INTRODUCTION

01 Ayumi : raison d'être



- Objectif : accompagner enseignants et débutants dans l'acquisition de l'ensemble des compétences attendues chez un « *kyudojin* complet » pour la préparation au niveau de *shodan*

01 Pourquoi le terme « ayumi »

- **歩** : « ayumi » signifie « pas » ; prononcé « *ho* » si combiné avec un autre caractère
- *ippo* signifie « un pas »
- *niho* « deux pas »
- *sanpo* « trois pas »



01 Les étapes parcourues

- Modèle préparé par la cellule DTN-examens (janvier – septembre 2021)
- Présenté au Shinnen-shakai de janvier 2022
- Testé sur mudan dans 4 clubs (octobre 2021 – juin 2022) :
 - CTK-IdF : AKV (Orsay) AKVM (Noisiel)
 - CTK-GS : ALK (Montpellier)
 - CTK-ARA : LMK (Villeurbanne)
- Deux examens test de fin de processus (juin 2022)
 - Stage ARA Falaise Verte (9 candidats pour 9 reçus au Sanpo)
 - Stage mudan IdF Noisiel (10 candidats pour 10 reçus au Sanpo)
- Bilan réalisé avec les clubs et les shôgôsha jury (juillet-août 2022)
- Décision de lancement national par le CD France Kyudo (août 2022)
- Webinaire de lancement auprès des clubs (29 septembre 2022)

01 Les documents de référence

- Le Manuel de Kyudo
- Les règles élémentaires d'étiquette
- Les termes de la terminologie de base
- La grille graduée des compétences cibles
- La fiche d'évaluation de l'examen sanpo
- Plus : exemples de fiche de suivi interne au dojo

(Les documents sont disponibles sur la Kyudothèque :

> Corpus Documentaire Commun > DOCUMENTATION PEDAGOGIQUE > 99-Parcours pédagogiques > Ayumi – progression des débutants)

1.2. IPPO & NIHO

1.2.1. IPPO & NIHO : COMPÉTENCES CIBLES

02 Ippo-niho : compétences cibles

	Compétences cibles (pratique)	Compétences cibles (compléments)
<i>Ippo</i>	<ul style="list-style-type: none"> Capable de réaliser un tir de 1 flèche à la <i>makiwara</i>, en <i>rissha</i>, de <i>yû</i> initial en <i>honza</i> à <i>yû</i> final et retirer sa flèche en toute sécurité Équipement : capable de déballer/tendre un arc, mettre gant/muneate 	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulaire niveau 1 (<i>hassetsu</i>, matériel, étiquette) Étiquette : pour l'arrivée au dojo et pendant la pratique Sécurité : dans le dojo, le tir, et le matériel
<i>Niho</i>	<ul style="list-style-type: none"> Capable de réaliser un tir de 2 flèches à la <i>mato</i>, seul en <i>zasha</i> (sauf dispense médicale) de l'entrée sur le <i>shajô</i> à la sortie du <i>shajô</i> Équipement : capable de régler <i>tsuruwa/nakajikake</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulaire niveau 2 (dojo, <i>taihai</i>, matériel) Étiquette : pendant l'enseignement, <i>yatori</i>, fin de séance Sécurité : <i>yatori</i>, étiquette et sécurité

1.2.2. IPPO & NIHO : MODALITÉS

02 Ippo-niho : modalités

- Examens et validations Internes au dojo et à la discrétion des responsables et enseignants du dojo
 - En format examen et/ou en évaluation continue; écrit et/ou oral
- Rythme moyen constaté pendant la phase test (pour débutants septembre)
 - Ippo* : évaluations décembre/janvier
 - Niho* : évaluations avril/mai
 - Sanpo* : examen juin
 - Remarque : l'acquisition des compétences d'un niveau supérieur commence généralement « en sifflet » avant le succès à l'évaluation du niveau précédent
- Formalisation
 - Liste des passages réussis communiqués à la cellule DTN-examen
 - Inscrit par le club en page 11 du Passeport de Kyudo

1.3. SANPO

1.3.1. SANPO

03 Sanpo : compétences cibles

	Compétences cibles (pratique)	Compétences cibles (compléments)
<i>Sanpo</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Capable de réaliser un tir de <i>hitote</i> en <i>shinsa no maai</i>, au sein d'un <i>tachi</i>, à n'importe quelle position. • Capable de corriger les <i>shitsu</i> • Capable d'entretenir les cibles (changement du <i>matogami</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulaire : l'ensemble de la terminologie de base • Équipement : tenue correcte • Étiquette : l'ensemble des règles élémentaires de l'étiquette

- Important : la réussite à l'examen *sanpo* signifie la capacité de se présenter à l'examen *shodan*



03 Sanpo : modalités

- Examen pratique avec un jury de 3 personnes avec au moins
 - deux *shôgôsha* dont au moins un *rokudan*
 - et un *godan*
- Organisé par chaque CTKyudo
 - Au moins une fois par an
 - Si possible accolé à un événement homologué (Pour limiter les coûts d'organisation et de déplacements)
- Financement
 - L'inscription à l'examen et le diplôme sont gratuits (hors coûts inhérents à l'organisation de l'événement)
 - France Kyudo subventionnera le déplacement d'un des 3 juges, au cas où le jury de serait pas complet avec les autres haut-gradés présents pour l'événement.
- Formalisation
 - Fiches d'évaluations visées par les juges transmises à la cellule DTN-examen
 - Inscrit par le club en page 11 du Passeport de Kyudo



1.4. CONCLUSION

1.4.1. BÉNÉFICES CONSTATÉS DANS LES DOJOS TESTEURS

04 Bénéfices constatés dans les dojos testeurs

Pour les enseignants :

- Aide à la structuration de la gradation de l'enseignement
- Harmonisation des niveaux d'acquis
- Facilitation de la délégation des enseignements aux assistants
- Facilitation de la coordination entre les différents enseignants

04 Bénéfices constatés dans les dojos testeurs

Pour les débutants :

- Clarification des objectifs / étapes de l'apprentissage => motivation et autonomie
- Encouragement à l'étude vers le « kyudojin complet »
- Valorisation régulière des progrès
- Préparation en conditions réelles à l'examen de shodan

04 Bénéfices constatés dans les dojos testeurs

Pour le dojo :

- Fidéliser les débutants
- Tirer vers le haut l'acquisition des compétences du kyudojin complet pour l'ensemble des membres du dojo
- Faciliter l'engagement et la formation de nouveaux assistants ou enseignants (grâce à une trame-aide)

1.4.2. AUTRES BÉNÉFICES ATTENDUS

04 Autres bénéfices attendus

Au niveau national :

- Harmoniser les niveaux de compétences
- Faciliter/favoriser les échanges interclubs
- Assurer le niveau nécessaire à la présentation du *shodan*
- Promouvoir le développement des compétences « *kyudojin complet* » chez l'ensemble des licenciés
- Potentiellement permettre aux autres pratiquants des clubs de faire des révisions.

2. MODALITÉS DE FORMALISATION DE LA PROGRESSION DES PRATIQUANTS DÉBUTANTS EN KYÛDÔ

2.1. INTRODUCTION

L'objectif de cette formalisation est de donner de l'appétence à l'apprentissage progressif en offrant le moyen à tous les acteurs (responsables et enseignants de clubs, débutants, pratiquants, jury, staff...) d'estimer son niveau de compétence, d'acter la gradation parcourue et de marquer les premiers pas à travers l'expérience d'un passage d'examen.

La règlementation ANKF sur les grades mentionne 5 niveaux en-dessous du niveau de *shodan* : de *gokyû* à *ikkyû*, Ces niveaux correspondent à des protocoles adaptés au contexte national japonais, et l'ANKF n'a jusqu'à ce jour jamais proposé de les mettre en œuvre hors du Japon.

Le CNKyûdô souhaite cependant dès maintenant définir et expérimenter un système de reconnaissance des étapes franchies par un débutant en kyûdô, particulièrement avant qu'il n'ait le niveau de présenter l'examen de *shodan*. Ce souhait est motivé par la conviction qu'un tel système contribuera positivement au développement du kyûdô en France, en qualité, et en fidélisation de ses adhérents.

Le contexte européen en général, et français en particulier, étant très différent du contexte japonais où l'apprentissage du kyûdô commence souvent dès le collège ou le lycée, le système CNKyûdô de reconnaissance de la progression sera spécifique à la France, sans aucune ambition d'une demande de reconnaissance par l'ANKF.

Pour éviter la confusion avec le système de grades de l'ANKF, ou toute ambiguïté quant à une possible reconnaissance internationale, il est décidé de ne pas utiliser le terme *kyû*. Plusieurs termes candidats ont été proposés, et le choix n'est peut-être pas définitif. Mais un terme, éventuellement provisoire, a cependant été choisi pour la facilité de lecture de ce document.

Il s'agit d'utiliser le terme « *ayumi* » qui signifie « le pas » en japonais (pas le sens de négation, mais celui d'un « pas fait sur la Voie »). Décliné en 3 niveaux, avec la liaison japonaise, les 3 pas de la progression du débutant de kyûdô se diront : « *ippo* » (1^{er} pas) « *niho* » (2^e pas) et « *sanpo* » (3^e pas).

À noter d'autre part, qu'à la différence du système japonais de progression inverse des *kyû* du 5^{ème} vers le 1^{er}, les pas seront parcourus du 1^{er} pas vers le 3^e pas, ce 3^e précédant l'examen au *shodan*.

2.2. OBJECTIFS

2.2.1. POUR LES ENSEIGNANTS ET LES RESPONSABLES

Conscientiser l'apprentissage du kyûdô dans la ligne des fondamentaux enseignés par l'ANKF dans sa progression de la forme du tir (*shakei*), la technique du tir (*shajutsu*), la forme du mouvement (*taihai*), l'énergie spirituelle (*kiryoku*) au raffinement (*shahin*).

Aider à structurer la gradation de l'apprentissage en mettant en valeur les acquis par une évaluation pratique et théorique.

Affiner les qualités d'évaluation et de jugement pour accompagner sereinement.

Harmoniser des niveaux d'acquis des débutants pour une intégration plus juste dans les pratiques collectives comme les stages régionaux, etc...

2.2.2. POUR LES PRATIQUANTS DÉBUTANTS

Conforter son apprentissage en s'intégrant par un savoir-faire et comportemental au sein de son milieu associatif.

S'encourager à réviser, à vérifier ses connaissances, son niveau de compréhension et d'intégration de la pratique pour améliorer sa maîtrise du kyûdô.

Exercer une attitude extérieure correcte et une intention intérieure juste pour se donner à voir avec sincérité et dignité.

Cheminer selon des paliers de "re connaissance" en accord avec son engagement et sa disponibilité.

S'exercer à gérer son stress et se sentir plus à l'aise avec d'autres pratiquants, dans d'autres lieux de pratiques que son dojo.

Comprendre le sens de la réussite et être récompensé de ses efforts. Comprendre le sens de l'échec et reprendre le chemin vertueux.

2.2.3. POUR LA VIE DES CLUBS ET DE TERRITOIRES

Fidéliser les débutants en valorisant les acquis dès la première année de pratique. Stimuler la pratique régulière et par voie de conséquence soutenir l'engagement collectif.

Dynamiser les échanges entre dojo par le partage, l'entraide des différents acteurs.

Valoriser les CTKyûdô dans ses compétences organisationnelles.

Voir plus grand et mener les nouveaux pratiquants à participer aux actions territoriales et au-delà (en France, en Europe, au Japon), telles que stages, tournois, passages de dan et titres.

Promouvoir le kyûdô en offrant de nouveaux sujets de communication auprès des médias :

Organisation d'une rencontre territoriale avec passage d'examen.

2.3. MODALITÉS POUR LES DEUX PREMIERS NIVEAUX : "IPPO" PUIS "NIHO".

2.3.1. ORGANISATION, JURY

Aucune condition n'est requise pour obtenir l'un ou l'autre de ces deux niveaux.

Le candidat peut prétendre à l'obtention de *niho* sans avoir obtenu *ippo*.

Ces niveaux et la manière de les gérer sont strictement à la discrétion des responsables et enseignants des clubs.

Le calendrier des épreuves est lui aussi directement décidé par le club du candidat.

Le jury est généralement interne au club, mais pour le deuxième niveau, le club peut inviter un *shidôsha* d'un autre club, ce qui apporte une dimension plus formelle à cette étape.

2.3.2. CONTENU DE L'EXAMEN, ET CRITÈRES DE JUGEMENT

L'examen pourra comprendre :

- Un examen pratique de tir à la cible ou à la *makiwara*
- Un examen pratique de *taihai*
- Une épreuve écrite et/ou orale sur le vocabulaire, le matériel, l'étiquette.

2.3.3. DIPLÔME

Les modalités de délivrance ou non d'un diplôme CNKyûdô, et d'intégration dans le système FFJDA seront étudiées par les commissions ou cellules concernées.

2.4. MODALITÉS POUR LE PLUS HAUT NIVEAU “SANPO”.

2.4.1. OBJECTIFS PARTICULIERS

- ◆ S’assurer que **les pratiquants mudan** ont acquis les bases nécessaires pour se présenter à un examen de *shodan*, en particulier qu’ils peuvent réaliser *shinsa no maai* en harmonie avec les autres candidats.
- ◆ Entraîner **les pratiquants mudan** aux conditions d’un passage d’examen, pouvant être dans un lieu autre que leur dojo habituel, entourés de pratiquants qu’ils ne connaissent pas. C’est aussi partager avec l’un des membres du jury la signification d’un succès ou d’un échec à un examen de kyûdô.
- ◆ Permettre à **la présidence du club** de valider en toute confiance les “application forms/formulaires d’inscription” pour les examens de *shodan* ANKF.
- ◆ Répondre à **une demande de l’ANKF** d’éligibilité d’un candidat pour passer l’examen de *shodan* (cf. : en 2019, l’ANKF a demandé que les candidats *mudan* n’ayant pas fait de stage ANKF avant l’examen de *shodan*, soient certifiés par un examen tenu par un *kyôshi* français).

2.4.2. CONDITIONS D’INSCRIPTIONS.

- ◆ Le candidat doit être licencié au CNKyûdô depuis au moins 6 mois.
- ◆ Il peut prétendre à l’obtention de *sanpo* sans avoir obtenu *ippo* et *niho*.
- ◆ Sa candidature est proposée par son enseignant principal, et validée par le président de son club.
- ◆ L’inscription est gratuite, sauf nécessité de participer aux frais d’organisation de l’événement.

2.4.3. ORGANISATION

L’examen est organisé de préférences par la CTKyûdô dont dépend le club du candidat, mais le candidat peut éventuellement se présenter à un examen organisé par une autre CTKyûdô.

Pour mutualiser les coûts de déplacement l’examen sera si possible associé à la tenue d’un stage. Chaque CTKyûdô est encouragée à organiser au minimum un examen de ce niveau chaque année.

2.4.4. JURY

Le jury est composé d’au moins trois personnes avec au moins :

- deux *shôgôsha* dont au moins un *rokudan*
- et un *godan*

Le jury est nommé par la CTKyûdô organisatrice.

Dans le cas où la CTKyûdô organisatrice ne peut réunir le jury nécessaire parmi ses membres, elle demandera au CNKyûdô de nommer les jurés qui lui manquent. Selon la localisation, des jurés de la CTKyûdô voisine seraient appropriés.

2.4.5. CONTENU DE L’EXAMEN ET CRITÈRES DE JUGEMENT

L’examen pourra comprendre :

- Un examen pratique de tir en rythme *shinsa no maai*.
- Une épreuve écrite et/ou orale sur le vocabulaire, le matériel, l’étiquette.

Ces épreuves de bases pourront être complétées par des épreuves spécifiques comme :

- Le contrôle de la capacité du candidat à régler et entretenir son matériel.
- L’évaluation de la capacité à traiter les *shitsu*.

2.4.6. DIPLÔME

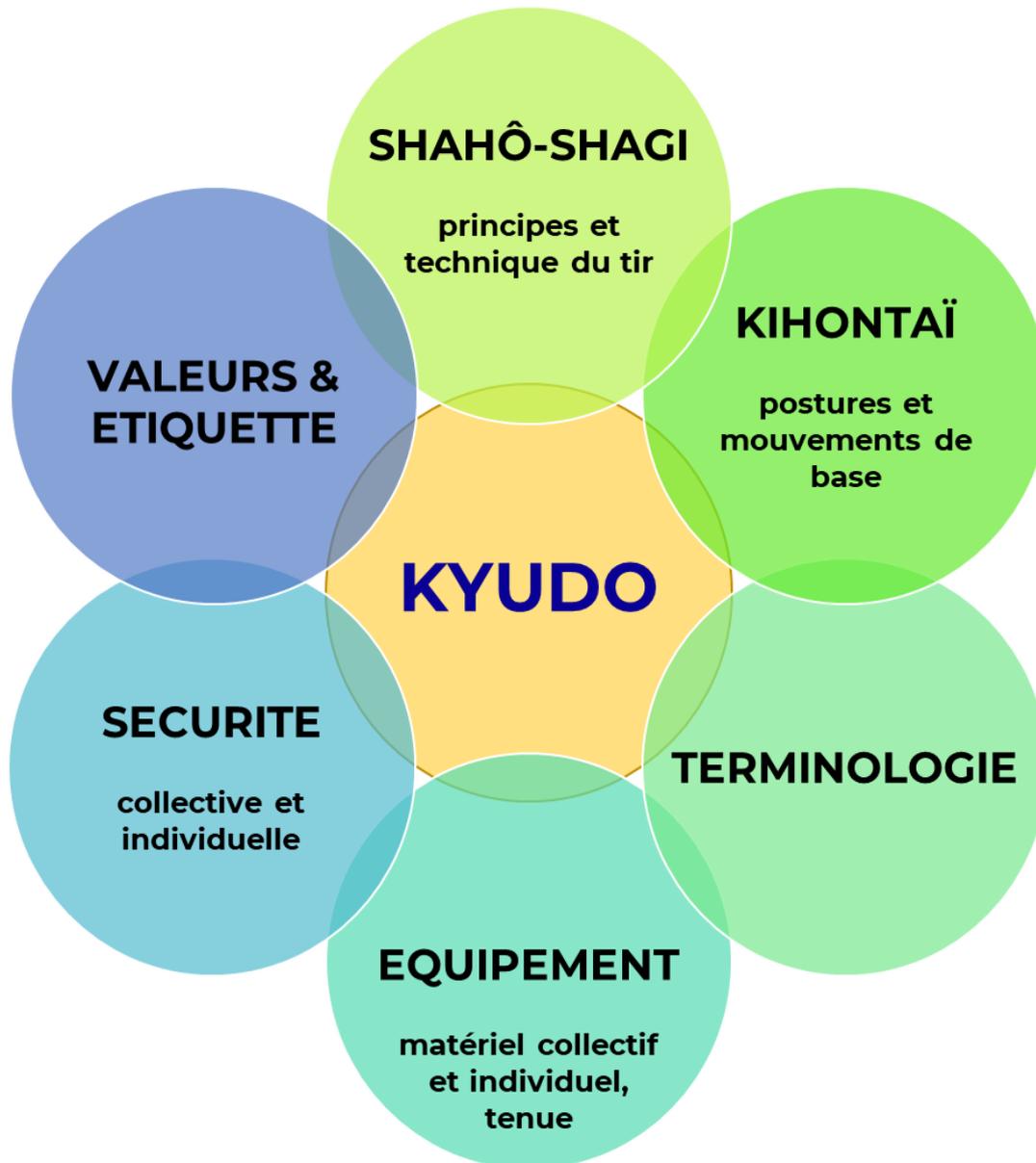
Un diplôme est délivré par le CNKyûdô au candidat qui a réussi à son examen.

Les modalités d’intégration dans le système FFJDA seront étudiées par les commissions ou cellules concernées.

L’obtention du diplôme sera ou non sujette au paiement d’un montant (décision CD)

3. DTN-AYUMI - EXAMEN SANPO MODALITÉS ET COMPÉTENCES CIBLES (FRANCE KYÛDÔ).

AYUMI COMPÉTENCES CIBLES ET MODALITÉS EXAMEN SANPO MARGUERITE DES COMPÉTENCES



	COMPÉTENCES CIBLES (PRATIQUE)	COMPÉTENCES CIBLES (COMPLÉMENTS)
<i>Ippo</i>	<p>Capable de réaliser un tir de 1 flèche à la <i>makiwara</i>, en <i>rissha</i>, de <i>yû</i> initial en <i>honza</i> à <i>yû</i> final et retirer sa flèche en toute sécurité</p> <p>Équipement : capable de déballer/tendre un arc, mettre gant/muneate</p>	<p>Vocabulaire niveau 1 (<i>hassetsu</i>, matériel, étiquette)</p> <p>Étiquette : pour l'arrivée au dojo et pendant la pratique</p> <p>Sécurité : dans le <i>dojo</i>, le tir, et le matériel</p>

	COMPÉTENCES CIBLES (PRATIQUE)	COMPÉTENCES CIBLES (COMPLÉMENTS)
<i>Niho</i>	<p>Capable de réaliser un tir de 2 flèches à la <i>mato</i>, seul en <i>zasha</i> (sauf dispense médicale) de l'entrée sur le <i>shajô</i> à la sortie du <i>shajô</i></p> <p>Équipement : capable de régler <i>tsuruwa/ nakajikake</i></p>	<p>Vocabulaire niveau 2 (<i>dojo, taihai</i>, matériel)</p> <p>Étiquette : pendant l'enseignement, <i>yatori</i>, fin de séance</p> <p>Sécurité : <i>yatori</i>, étiquette et sécurité</p>

	COMPÉTENCES CIBLES (PRATIQUE)	COMPÉTENCES CIBLES (COMPLÉMENTS)
<i>Sanpo</i>	<p>Capable de réaliser un tir de <i>hitote</i> en <i>shinsa no maai</i>, au sein d'un <i>tachi</i>, à n'importe quelle position.</p> <p>Capable de corriger les <i>shitsu</i></p> <p>Capable d'entretenir les cibles (changement du <i>matogami</i>)</p>	<p>Vocabulaire : l'ensemble de la terminologie de base</p> <p>Équipement : tenue correcte</p> <p>Étiquette : l'ensemble des règles élémentaires de l'étiquette</p>

- ◆ Examens et validations Internes au dojo et à la discrétion des responsables et enseignants du dojo
 - ◇ En format examen et/ou en évaluation continue ; écrit et/ou oral
- ◆ Rythme moyen constaté pendant la phase test (pour débutants septembre)
 - ◇ *Ippo* : évaluations décembre/janvier
 - ◇ *Niho* : évaluations avril/mai
 - ◇ *Sanpo* : examen juin
 - ◇ Remarque : l'acquisition des compétences d'un niveau supérieur commence généralement "en sifflet" avant le succès à l'évaluation du niveau précédent
- ◆ Examen pratique avec un jury de 3 personnes avec au moins
 - ◇ deux *shôgôsha* dont au moins un *rokudan*
 - ◇ et un *godan*
- ◆ Organisé par chaque CTKyûdô
 - ◇ Au moins une fois par an
 - ◇ Si possible accolé à un événement homologué (Pour limiter les coûts d'organisation et de déplacements)
- ◆ Financement
 - ◇ L'inscription à l'examen et le diplôme sont gratuits (hors coûts inhérents à l'organisation de l'événement).
 - ◇ France Kyûdô subventionnera le déplacement d'un des 3 juges, au cas où le jury ne serait pas complet avec les autres haut-gradés présents pour l'événement.
- ◆ Formalisation SANPO
 - ◇ Liste des passages réussis communiqués à la cellule DTN-examen
 - ◇ Inscrit par le club en page 11 du Passeport de *Kyûdô*

Important : la réussite à l'examen sanpo signifie la capacité de se présenter à l'examen *shodan*

4. COMPÉTENCES CIBLES PAR AYUMI

4.1. INTRODUCTION AUX AYUMI



La DTN a développé les *Ayumi* comme terme pour désigner des “Modalités de formalisation de la progression des pratiquants débutants en kyûdô”. Le but est d’assister les enseignants et les débutants dans l’acquisition de l’ensemble des compétences attendues chez un “*kyûdôjin* complet” pour la préparation au niveau de *shodan*.

Les compétences pour chaque *ayumi* sont formulées en relation avec les 6 pétales de la « marguerite des compétences » élaborée précédemment par la DTN.

Lexique : “*Ayumi*” est la prononciation japonaise du caractère « 歩 » qui signifie “pas” (celui qu’on fait en marchant). 歩 se prononce généralement “*ho*” (prononciation sino-japonaise) quand il est combiné avec un autre caractère, qui peut se transformer en « *po* » dans certaines liaisons phonétiques. Donc, « *ippo* » signifie « un pas », « *niho* »

deux pas et « *sanpo* » trois pas.

Procédure envisagée (à affiner, et qui devra être soumise au Comité Directeur pour approbation après les tests) : La validation des deux premiers pas serait laissée à la discrétion des responsables du dojo auquel est licencié le débutant. Le 3^{ème} pas, « *sanpo* » serait validé au niveau de la CTKyûdô (Commission Territoriale de Kyûdô) par un jury constitué de *shôgôsha*. L’obtention du « *sanpo* » signifie l’acquisition des compétences nécessaires pour se présenter à l’examen de *shodan* ANKF.

4.2. COMPÉTENCES CIBLES

Thème	ippo	niho	sanpo
Shahô / kihontai	<p>Capable de réaliser un tir de 1 flèche à la <i>makiwara</i>, en <i>rissha</i>, de <i>yû</i> initial en honza à <i>yû</i> final et retirer sa flèche, en réalisant l'ensemble des mouvements du <i>taihai</i> et des <i>hassetsu</i>. Pas de gestion des <i>shitsu</i>.</p> <p>Sans assistance et sans risque de sécurité.</p> <p>Examen ponctuel terminal</p> <p>Points d'attention :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sécurité (ligne <i>d'ashibumi</i> / centre <i>makiwara</i>, distance / <i>maikiwara</i>, mode de retrait de la flèche) 	<p>Capable de réaliser un tir de 2 flèches à la mato, seul (pas dans un <i>tachi</i>), en <i>zasha</i> (ou <i>rissha</i> si dispense médicale) de l'entrée sur le <i>shajô</i> à la sortie du <i>shajo</i>, en réalisant l'ensemble des mouvements du <i>taihai</i> et des <i>hassetsu</i>. Sans assistance et sans risque de sécurité. Pas de gestion des <i>shitsu</i>.</p> <p>Examen ponctuel terminal</p> <p>Points d'attention :</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>tori yumi no shisei</i> • <i>yatsugae</i> • choix de flèches de longueur adaptées (sécurité) 	<p>Capable de réaliser un tir de 2 flèches en <i>shinsa no maai</i>, au sein d'un <i>tachi</i> complet, à n'importe quelle position.</p> <p>contrôle continu : réaliser <i>shinsa no mai</i> pour chacune des positions d'un <i>tachi</i> de 5 archers</p> <p>Examen ponctuel terminal : Réaliser <i>shinsa no maai</i> à la position déterminée par le jury</p> <p>Points d'attention :</p> <ul style="list-style-type: none"> • respect des <i>kihon-taikei</i> <p>Capable de corriger des incidents de tir</p> <p>Contrôle continu :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réaliser chacun des 3 <i>shitsu</i> suivants : <ul style="list-style-type: none"> • flèche tombée, • arc tombé, • corde cassée (contrôle continu ?) • Examen ponctuel final:: Réaliser un <i>shitsu</i> si nécessaire durant le <i>shinasa no maai</i> • + réaliser 1 des 3 <i>shitsu</i> (choisi par le jury) <p>Points d'attention :</p> <ul style="list-style-type: none"> • sécurité, pas de gêne aux autres
Thème	ippo	niho	sanpo
Terminologie	<p>Capable de comprendre et donner la signification en français les termes japonais définis dans la liste en annexe examen : épreuve lexicale orale ou écrite, 100% de bonnes réponses, contrôle continu (UV)</p>	<p>Capable de comprendre et donner la signification en français les termes japonais définis dans la liste en annexe examen : épreuve lexicale</p>	<p>Capable de comprendre et donner la signification en français les termes japonais définis dans la liste en annexe examen : épreuve lexicale</p> <p>+ 1 question de shodan</p>

Thème	ippo	niho	sanpo
Équipement individuel et collectif	Capable de déballer et remballer son arc (<i>yumibukuro</i> , <i>yumimaki</i> , <i>Ishizuki</i>) en autonomie Capable de tendre son arc (corde centrée, bonne orientation des noeuds) en autonomie, et de contrôler le bon réglage du ban Capable de mettre et enlever <i>shitagake</i> , gant (+ <i>giriko</i>) et <i>muneate</i> en autonomie	Capable de régler la corde (<i>tsuruwa</i>) et le ban, <i>kusune</i> + savoir faire et réparer un <i>Nakajikake</i> en fonction des <i>hazu</i> , réaliser et régler le nœud de la corde Capable de retirer les flèches de la cible ou de <i>l'azuchi</i> en toute sécurité pour le matériel et les autres personnes	Tenue correcte : Capable de se vêtir en <i>kyūdōgi</i> et <i>hakama</i> en autonomie (nœuds <i>hakama</i> , <i>obi</i> ...) Préparation d'une corde de rechange prête dans un <i>tsurumaki</i> Capable de changer le papier des cibles
Thème	ippo	niho	sanpo
Sécurité	Se déplacer sur le <i>shajō</i> avec arc et flèche en sécurité, sous supervision éloignée Tirer à la <i>makiwara</i> et à la mato en sécurité, sous supervision éloignée : -pieds alignés vers la gauche de la <i>makiwara</i> visée de la <i>makiwara</i> , arc dans la direction de la <i>makiwara</i> <i>hineri</i> continu Équipement en état, arc tendu dans le bon sens, <i>muneate</i> en place (évaluation continue)	Applique, respecte les ordres de <i>Yatori</i> et la position d'attente (<i>dōzukuri</i>) sur le <i>shajō</i> Toutes les règles d'étiquette liées à la sécurité : Règles "la sécurité de tous" 5, 7, 8, 16, 20, 21, 23, 24, 30 (évaluation continue)	
Thème	ippo	niho	sanpo
Étiquette	Connaître les règles de 1 à 8 (Arrivée au <i>dōjō</i> et préparation) et de 14 à 21 (pratique) Examen ponctuel (oral) et/ou continue	Connaître les règles de 9 à 13 (Enseignement) et de 22 à 26 (<i>Yatori</i> et fin de séance) Examen ponctuel (oral) et/ou continue	Connaître les règles (Vie du <i>dōjō</i>) de 27 à 30 Examen ponctuel (oral) et/ou continue

5. AYUMI - TERMINOLOGIE ESSENTIELLE

5.1. PREMIER PAS : IPPO

5.1.1. L'ÉQUIPEMENT		
<i>Makiwara</i>	巻藁	Botte de paille solidement liée, utilisée en particulier pour l'entraînement.
<i>Gomuyumi</i>	ゴム弓	Littéralement, arc en caoutchouc. Portion d'arc ou imitation en plastique, avec une fausse corde en caoutchouc pour l'entraînement.
<i>Yugake / Kake</i>	楯	Gant en peau de cerf porté à la main droite.
<i>Shitagake</i>	下楯	Gant en tissu porté sous le <i>yugake</i> .
<i>Giriko</i>	ぎり粉	Poudre obtenue par la réduction de résine de pin, et qu'on utilise sur la zone de contact du pouce du gant avec les autres doigts.
<i>Tabi</i>	足袋	Chaussettes avec le pouce séparé.
<i>Muneate</i>	胸当て	Revêtement servant à protéger la poitrine du frottement de la corde (En général utilisé par les femmes.)
5.1.2. L'ÉTIQUETTE		
<i>Rei</i>	礼	Salut profond, effectué en penchant le haut du corps de 45°.
<i>Yû</i>	揖	"Petit" salut, effectué en penchant le haut du corps de 10 centimètres.
<i>Mitori geiko</i>	見取り稽古	Littéralement, entraînement par le regard. Étude en regardant les autres tirer.

5.1.3. LA TECHNIQUE DE TIR		
<i>Toriyumi no shisei</i>	執弓の姿勢	Manière de tenir l'arc et le flèches.
<i>Hassetsu</i>	八節	Les huit étapes du tir.
<i>Ashibumi</i>	足踏み	1ère étape : enracinement des pieds.
<i>Dôzukuri</i>	胴造り	2ème étape : mise en place du buste.
<i>Tatesen</i>	縦線	Ligne verticale passant par la tête.
<i>Yugamae</i>	弓構え	3ème étape : mise en garde avec l'arc.
<i>Tenouchi</i>	手の内	Façon de tenir l'arc de la main gauche.
<i>Torikake</i>	取懸け	Encochage du gant sur la corde.
<i>Monomi</i>	物見	Action de placer le regard sur la cible.
<i>Uchiokoshi</i>	打起し	4ème étape : Élévation de l'arc.
<i>Hikiwake</i>	引分け	5ème étape : Ouverture de l'arc.
<i>Daïsan</i>	大三	Position intermédiaire du <i>hikiwake</i> .
<i>Kai</i>	会	6ème étape : Pleine extension.
<i>Hanare</i>	離れ	7ème étape : le lâcher.
<i>Zanshin</i>	残心	8ème étape : la rémanence : État de l'esprit et du corps après le lâcher.
<i>Yudaoshi</i>	弓倒し	Mouvement pour revenir en position de <i>toriyumi no shisei</i> .

5.2. DEUXIÈME PAS : NIHO

5.2.1. LE DÔJÔ		
<i>Kamiza</i>	上座	Position haute. Partie surélevée du <i>dôjô</i> face à la ligne de tir (<i>shai</i>), où s'assoient les <i>sensei</i> .
<i>Shajô</i>	射場	Aire de tir.
<i>Hikae</i>	控	Zone d'attente dans le <i>dôjô</i> , où l'on se tient entre les tirs.
<i>Shai</i>	射位	Ligne de tir.
<i>Honza</i>	本座	Ligne de base dans le <i>dôjô</i> , située deux pas en arrière de <i>shai</i> lorsqu'on tire debout, trois pas en arrière lorsqu'on est en position assise.
<i>Yamichi</i>	矢道	L'espace entre le <i>shajô</i> et l' <i>azuchi</i> .
<i>Yatori michi</i>	矢取り道	Chemin pour aller chercher les flèches.
<i>Mato</i>	的	Cible.
<i>Azuchi</i>	塚	Support des cibles pour le tir à 28m (traditionnellement : une butte de sable).
5.2.2. L'ÉQUIPEMENT		
<i>Yumi</i>	弓	Arc.
<i>Nigiri</i>	握り	Poignée de l'arc, recouverte de cuir.
<i>Yazuridô</i>	矢摺籐	Rotin enroulé sur l'arc au-dessus du <i>nigiri</i> .
<i>Tsuru</i>	弦	Corde.
<i>Nakajikake</i>	中仕掛	Partie de la corde renforcée de fil de chanvre où l'on encoche la flèche.
<i>Tsuruwa</i>	弦輪	Boucles de la corde servant à accrocher celle-ci aux extrémités de l'arc du <i>yumi</i> . (Le <i>tsuruwa</i> du haut est rouge, celui du bas peut être de différentes couleurs.).
<i>Haya</i>	甲矢	La flèche que l'on tire en premier.

<i>Otoya</i>	乙矢	La flèche que l'on tire en second.
<i>Hazu</i>	筈	Encoche de la flèche.
5.2.3. LE TAIHAI		
<i>Zasharei</i>	坐射礼	Tir de cérémonie utilisant la forme à genoux.
<i>Rissha</i>	立射	Le fait d'avancer sur <i>shai</i> , d'encocher et de tirer en restant debout.
<i>Seiza</i>	正坐	Position à genoux, les orteils allongés.
<i>Kiza</i>	跪坐	Position à genoux, les orteils repliés.
<i>Hirakiashi</i>	開き足	Mouvement des jambes pour se tourner de 90° à partir de la position <i>kiza</i> .
<i>Yatori</i>	矢取り	Action d'aller rechercher les flèches après un tir.
<i>Yatsugae</i>	矢番え	Action de disposer les deux flèches sur l'arc avant le tir.
5.2.4. LA TECHNIQUE DE TIR		
<i>Sanbun no ni</i>	三分の二	Littéralement, « deux tiers » [de l'allongement] : position durant <i>hikiwake</i> où la flèche est environ au niveau des sourcils.
<i>Nerai</i>	狙い	Visée.
<i>Sanjû jûmonji</i>	三重十文字	Position des trois croix : posture dans laquelle la ligne des épaules, la ligne des hanches et la ligne des plantes de pieds se trouvent dans un même plan.

5.3. TROISIÈME PAS : SANPO

5.3.1. L'ÉQUIPEMENT		
<i>Yumitate</i>	弓立て	Support pour tenir un (ou plusieurs) arc verticalement.
<i>Tsurumaki</i>	弦巻	Support sur lequel on enroule une corde.
<i>Bôshi</i>	帽子	Partie du gant qui recouvre le pouce.
<i>Tsurumakura</i>	弦枕	Sillon pour encocher la corde sur le pouce du gant.
<i>Fudeko</i>	筆粉	Poudre utilisée pour empêcher le <i>nigiri</i> de glisser dans la main.
<i>Ya</i>	矢	Flèche.
<i>Yazuka</i>	矢束	Longueur de flèche adaptée à sa morphologie.
<i>Yajiri</i>	矢尻	Pointe de flèche.
<i>Hakama</i>	袴	Pantalon large porté dans certains arts martiaux.
<i>Keikogi</i>	稽古着	Tenue blanc pour l'entraînement.
<i>Obi</i>	帯	Ceinture japonais.
<i>Zôri</i>	草履	Sandaes japonais.
5.3.2. LE TAIHAI		
<i>Kihontai</i>	基本体	Les quatre postures de base et les huit mouvements de base.
<i>Tachi</i>	立	Groupe d'archers entrant ensemble du <i>shajô</i>
<i>Ômae</i>	大前	Premier tireur d'un <i>tachi</i> .
<i>Ochi</i>	落	Dernier tireur d'un <i>tachi</i> .
<i>Shitsu</i>	失	Le fait de commettre une faute (faire tomber l'arc ou la flèche, casser une corde...) ou faute d'étiquette.

<i>Sharei</i>	射礼	Cérémonie de tir, tir formalisé.
5.3.3. LA TECHNIQUE DE TIR		
<i>Tsumeai</i>	詰合い	En <i>kai</i> , ancrage des articulations.
<i>Nobiai</i>	伸合い	En <i>kai</i> désigne l'accroissement de l'énergie et l'extension continue du corps.

6. KYÛDÔ ET VALEURS

6.1. INTRODUCTION

De *Rei* nous passons forcément aux valeurs et inversement. Bien que formellement non listée dans le programme *Ayumi*, la notion de valeur est intimement liée à la pratique du kyûdô. En effet, dès le chapitre “Introduction” du manuel de kyûdô, il est fait mention des valeurs :

« . . .¹

Le Kyûdô n'en est plus à ce stade où l'arc était exclusivement considéré comme une arme et faisait partie intégrante de la vie du guerrier. A l'époque moderne, l'arc ne joue plus un rôle aussi vital, même s'il peut encore jouer un rôle important dans notre vie comme moyen d'auto-développement et de progrès moral et spirituel. Ceci est vrai, en particulier, pour les jeunes qui peuvent y trouver la récompense d'un entraînement physique et spirituel. Vu ainsi, le Kyûdô a pris un nouveau sens, s'adaptant aux changements sociaux survenus dans la période de l'après-guerre. Ainsi, sans qu'il y ait eu de changement réellement visible dans l'apparence extérieure et la forme du Kyûdô, certains changements inévitables d'attitude et de sensibilité se sont produits.

*Parmi ces changements, on compte la démocratisation du Kyûdô qui l'a rendu accessible à tous. Notre état d'esprit doit aussi avoir l'ouverture qui correspond à un esprit démocratique. Toutefois, opérer une démocratisation des structures sans changement intérieur profond **serait méconnaître le but essentiel du Kyûdô qui est l'éducation morale.** Aucune démocratisation du Kyûdô ne peut se produire, qui ne soit basée sur un principe moral.*

*L'aspect spirituel est indéniable dans le Kyûdô, bien que certains aient émis des réserves sur son application. Toutefois, le spirituel fait partie de notre condition humaine. **Le nier dans notre pratique serait ne pas comprendre la réalité du Kyûdô.** Il faut donc mettre en garde contre un développement trop populaire du Kyûdô comme simple passe-temps, afin de préserver son aspect le plus profond. Si l'on prend garde à cela, la pratique moderne du Kyûdô pourra difficilement être sujette à une critique justifiée.*

*Dans le passé, on trouvait des gens pour défendre l'idée selon laquelle le Kyûdô était le produit d'une culture unique, dont les Japonais avaient par conséquent la prérogative. De nombreux aspects de la culture japonaise ont toutefois été bien assimilés par l'Occident et cette possibilité vaut aussi pour le Kyûdô. **Bien que l'aspect sportif soit aujourd'hui une partie importante du Kyûdô moderne, ses aspects spirituel et éthique doivent aussi être transmis à l'Occident. Ce sont ces qualités qui en font une discipline unique.***

Certains ne voient dans le Kyûdô qu'une compétition dans laquelle “on se bat pour l'honneur”. Si l'on adopte ce point de vue, la notion de Fusô, qui pourrait se traduire par “être dans un état de non-conflit”, est inacceptable. Face à cette attitude, on répondra que la compétition est effectivement là pour décider

¹ Manuel de kyudo, Principe du Tir (*Shâho*). Disponible auprès du trésorier...

d'un vainqueur et d'un vaincu, mais qu'il ne s'agit pas d'un conflit. Le but de la compétition n'est pas de créer un perdant. On doit avoir du respect pour les autres candidats engagés. Considérer qu'il s'agit de battre un adversaire ou vouloir gagner à toutes fins, quitte à y perdre sa stabilité spirituelle, n'est pas correct. Conserver un esprit serein au plus fort de la compétition, c'est cela, pratiquer le vrai Kyûdô.

»

On trouve également dans le manuel de kyûdô, 2 textes fondateurs, qui devrait être connus par cœur (ou tout au moins connus 😊), le *Raiki-Shagi* et le *Shahô-Kun* dont les traductions, extraites du manuel de kyûdô, sont reprise dans les paragraphes suivants.

6.1.1. LE RAIKI-SHAGI

Annales de l'étiquette - Vérité du tir

Le tir, avec la succession de ses déplacements vers l'avant et vers l'arrière, ne peut jamais s'effectuer sans courtoisie ni justesse (Rei). Une fois acquises l'intention intérieure juste et une attitude extérieure correcte, arc et flèches peuvent être résolument pris en main. Tirer ainsi, c'est tirer avec succès, et à travers ce tir, la vertu sera mise en évidence. Le Kyudo est la voie de la vertu parfaite. Dans le tir, chacun doit chercher la justesse en lui-même. C'est avec la justesse en soi, qu'on peut procéder au tir. Lorsque le tir échoue, nul ne devrait avoir de ressentiment envers ceux qui ont réussi. Au contraire, c'est une occasion de recherche sur soi-même.

6.1.2. SHAHÔ-KUN

Principes du tir par Maître Junsei Yoshimi

La voie n'est pas avec l'arc, mais avec l'ossature, qui est de la plus grande importance dans le tir.

Placer l'esprit (Kokoro) dans le centre du corps tout entier, avec deux tiers de Yunde (bras gauche) pousser la corde, et avec un tiers de Mete (bras droit) tirer l'arc. L'esprit est stable, cela devient une unité harmonieuse.

De la ligne centrale de la poitrine, répartir vers la gauche et vers la droite de façon égale jusque dans le lâcher.

Il est écrit que le choc du fer et de la pierre fait jaillir des étincelles; et ainsi apparaît le corps d'or pur, étincelant de blancheur, et la demi-lune positionnée à l'ouest.

6.2. PRÉSENTATION DES VALEURS : INTERVENTION DE JM EMERAS PENDANT LA SÉANCE DU 10 JANVIER 2024.

Les valeurs du Kyûdô.

Parlons Valeurs :

Qu'est-ce qui nous indique qu'il existe des valeurs dans kyûdô ? C'est le kanji DO. Sinon on ferait uniquement de la technique et on pratiquerait le *Kyûjitsu*.

De plus tout *kyûdôjin* doit avoir une parfaite connaissance de son "Manuel de Kyûdô" et sait donc que la progression se fait en dix degrés appelés "dan" comme il est expliqué page 126. Or, si la description pour obtenir les premiers grades indique des critères techniques, dès le 5^{ème} dan la description indique non seulement une amélioration technique mais également une autre amélioration car le tir doit devenir "raffiné", ce qui est plus un état d'être. Enfin la description des derniers grades indique que le *kyûdôjin* reflète de plus en plus "l'esprit du kyûdô". Il y a donc un esprit auquel correspondent des valeurs.

Revenons aux deux idéogrammes qui constituent le nom. Le premier *kyû* (弓), l'arc, fait référence à un matériel, alors que le second *dô* (道), la voie, fait référence un chemin spirituel d'amélioration de soi et pas à une voie de circulation dont l'idéogramme, identique, se prononce "michi" comme dans "yamichi" le chemin qui mène à l'*azuchi* pour récupérer les flèches.

La pratique du kyûdô et donc composée de 2 éléments la technique (*jitsu*) et l'amélioration de soi à travers des valeurs.

Quelles sont les valeurs du kyûdô ? : les trois fondamentales sont Shin, Zen, Bi (真, 善, 美 : Vérité, Bonté, Beauté). Dans notre dojo elles sont représentées par leur idéogramme sur le *tokonoma*.

Les maîtres qui nous ont transmis le kyûdô au fil des âges nous ont laissés différents enseignements parmi lesquels :

- Okasaki *senseï* qui dit concernant le *hanare* que "c'est le point d'orgue de la pratique du tir, ce n'est pas quelque chose qu'on "fait", c'est une non-action qui résulte de ce qui l'a précédé et préparé. C'est un état d'être et pas un savoir-faire.
- La recherche du *sanmi ittai*, ce qui signifie l'union des trois principes essentiels que sont la Stabilité du corps (*Karada no Antei*), la stabilité de l'esprit et du cœur (*Shinki no Antei*) et la stabilité dans l'usage de l'arc (*Kyûgi no Antei*). Pour quiconque pratique le kyudo, la question primordiale est de savoir comment créer *Sanmi-ittai*.

Or, si la stabilité dans l'usage de l'arc résulte de l'étude et de la réalisation des *hassetsu* et de la compréhension² des techniques de tir, de la stabilité du corps qui résulte des 4 postures, des 8 mouvements et des 8 points d'attention du *taihai*, l'atteinte de la stabilité de l'esprit et du cœur reste une notion particulièrement floue et difficile à enseigner.

² Dont l'étymologie signifie "prendre avec", intégrer

Toujours dans notre manuel (page 7) il est rappelé que l'ancien président de la fédération japonaise, le défunt Maître *Yozaburo Uno* mettait l'accent sur les 4 points suivants :

- Etudier les principes du tir (*Shahô*) et l'art du tir (*Shagi*)
- Mettre en application les mouvements formalisés (*Taihai*) basés sur l'étiquette (*Rei*)
- Améliorer le caractère de tir (*Shakaku*) et la noblesse du tir (*Shahin*)
- Tendre vers la perfection en tant qu'être humain. »

Toujours en rapport à cette stabilité du cœur et de l'esprit, *Kamogawa Sensei* a écrit à l'âge de 92 ans :

"Lors des jeux olympiques de Tokyo en 1964, j'ai été un des représentants du Japon dans une démonstration. Beaucoup de personnes m'ont salué pour la beauté de la forme de mon tir... et je fanfaronnais devant tous ces gens qui m'entouraient. Cependant, devenu vieux, la force de mon tir a diminué, je souffrais d'un cancer pour lequel j'ai subi trois opérations. La maladie a affecté mon habileté et ma conception du tir. Quand j'étais gonflé de fierté, je ne voyais pas les points négatifs dans ma technique ou en moi-même ...

Quand j'ai pris conscience de cela, j'ai réfléchi sur ce que j'avais réalisé. Je me suis interrogé sur mon avenir et progressivement ma manière de penser a changé. J'ai réalisé que tant que je serais vaniteux, je ne pourrais pas atteindre le sommet des enseignements du Kyudo. L'arc nous éduque, il nous apprend comment vivre, un véritable art de vivre fondé sur, La Voie du guerrier" ...

Kamogawa Nobuyuki 1923 - 2018

La dernière phrase nous amène à ce qui est connu en Europe comme le bushidô que l'on définira pour simplifier comme la voie du guerrier, le code de vie des samourais nobles (en réalité, le code se nomme *buke-shô-hatto* 武家諸法度, littéralement "*Divers points de lois pour les familles guerrières*").

Ce code de vie a emprunté :

- au bouddhisme l'endurance stoïque, le respect du danger et de la mort ;
- au shintoïsme, le culte religieux de la patrie et de l'empereur ;
- au confucianisme, une certaine culture littéraire et artistique ainsi que la morale sociale des "relations" : parents-enfants, maître et serviteur, époux, frères, amis.

Il en ressort tout un ensemble de valeurs, fortement ancré dans la culture japonaise qui est partie intégrante du kyûdô, dont tout responsable (*shôgôsha*, *shidôsha*, responsables à tous les niveaux...) doit être un exemple pour que les pratiquants puis se les approprier tant il est vrai que l'on ne peut exiger d'autrui ce que l'on ne s'impose pas à soi-même.

Dans le kyûdô français ces valeurs sont reprises dans un schéma appelé "*la roue des valeurs*". Cette roue à quatre cercles.

1. Le premier contient le terme Kyûdô.
2. Le second les valeurs cibles du kyûdôjin : SHIN, ZEN, BI.
3. Le troisième les principales valeurs du bushido. C'est la voie morale de "l'honnête homme véritable" : quelles sont les valeurs de ce cercle ?
 - YA : Le courage.
 - SHIN : cette fois dans le sens Sincérité
 - CHI : la sagesse



- REI : l'étiquette, soulignée dans le dojo par les affiches listant les 30 règles de bas.
- GI : la droiture, la justice.
- JIN / NIN : la bienveillance.

Auxquelles s'ajoute :

- WA : l'harmonie, un fondement de la culture japonaise, citée plus de 30 fois dans notre manuel.

4. Le quatrième contient les valeurs "européennes" qui elles peuvent être étendues par chaque pratiquant en fonction de sa sensibilité. La liste est :

Gratitude, Générosité, Bonté, Raffinement, Esthétique, Beauté, Noblesse, Volonté, Détermination, Force de caractère, Persévérance, Respect de soi et des autres, Ouverture d'esprit, Honnêteté, Confiance, Esprit serein, Maîtrise de soi et pondération, Equanimité, Retenue, Discipline, Courtoisie, Dignité, Humilité, Ethique, Morale, Justesse, Vérité, Amabilité.

Il faut comprendre que chaque cercle de cette roue est mobile à son niveau et que dans la représentation, la position d'une valeur dans le cercle de niveau supérieur ne la fige pas par rapport à la valeur écrite dans le cercle de niveau précédent.

Dès lors que chaque pratiquant se soumettra à ces valeurs et à l'étiquette qui va en découler, les relations qu'il aura tant dans le dojo que dans sa vie seront harmonieuses. Il pratiquera réellement le Kyûdô.

6.3. INTRODUCTION AUX VALEURS ET À L'ÉTIQUETTE – FRANCE KYUDO

Introduction aux valeurs et à l'étiquette du kyudo

Département Technique National

Claude Luzet



Sommaire

01 Hanare

02 Sanmi-ittai

03 Valeurs

04 Etiquette



6.3.1. HANARE

Hanare dans le kyudo

01

- *Hanare* = le fruit (le résultat, le produit) de ce qui l'a précédé et préparé, **c'est l'expression du tir**
- *Hanare* = **point d'orgue de la pratique du tir**
 - Souvent abordé dans les enseignements
 - Souvent décrit pas des images (*nashiwari*, la goutte d'eau, explosion d'un ballon, etc.)
- *Hanare* = n'est pas quelque chose qu'on « fait »
 - C'est quelque chose qui se produit « naturellement »
 - C'est **une non-action** (Okazaki sensei)
- Comment réaliser, atteindre la Vérité, la Qualité et la Beauté du hanare, celles qui touchent l'âme du tireur aussi bien que celle du spectateur?

6.3.2. SANMI-ITTAÏ

Sanmi-ittai (Manuel de Kyudo, page 24)

02

Manuel de kyudo, toutes premières lignes du chapitre « *Shahô*- principes du tir » :

« *Sanmi-ittai* signifie l'union des trois principes essentiels.

- *Karada no Anteï* *Stabilité du corps*
- *Shinki no Anteï* *Stabilité de l'esprit et du cœur*
- *Kyûgi no Anteï* *Stabilité dans l'usage de l'arc »*

Pour quiconque pratique le kyudo, la question primordiale est de savoir comment créer cette unité essentielle »

« Créer » le *sanmi-ittai*

- Stabilité de l'usage de l'arc : par l'étude et la réalisation des *hassetsu*, et la compréhension des techniques de tir,
 - appuyés sur les fondations du corps stable
- Stabilité du corps : construite par le *taihai* (4 postures, 8 mouvements, 8 points d'attention),
 - pratiqué dans le respect de l'étiquette
- Stabilité de l'esprit et du cœur ? Sur quoi, comment la construire ?
 - des indications existent dans la première partie du manuel

6.3.3. VALEURS

Uno sensei (Manuel de kyudo, page 7)

« L'ancien président de notre fédération, le défunt Maître Yozaburo Uno mettait l'accent sur les points suivants :

- *étudier les principes du tir (Shahô) et l'art du tir (Shagi)*
- *mettre en application les mouvements formalisés (Taihai) basés sur l'étiquette (Rei)*
- *améliorer le caractère de tir (Shakaku) et la noblesse du tir (Shahin)*
- ***tendre vers la perfection en tant qu'être humain.*** »

La roue des valeurs



Extrait de la page 19 du Manuel de Kyudo :

« à l'époque moderne, il [le kyudo] est devenu la voie de l'honnête homme véritable, le chemin qui conduit à la bienveillance. »

Shin, Zen, Bi
le but suprême du kyūdō

(Manuel de Kyudo pages 19 à 21)

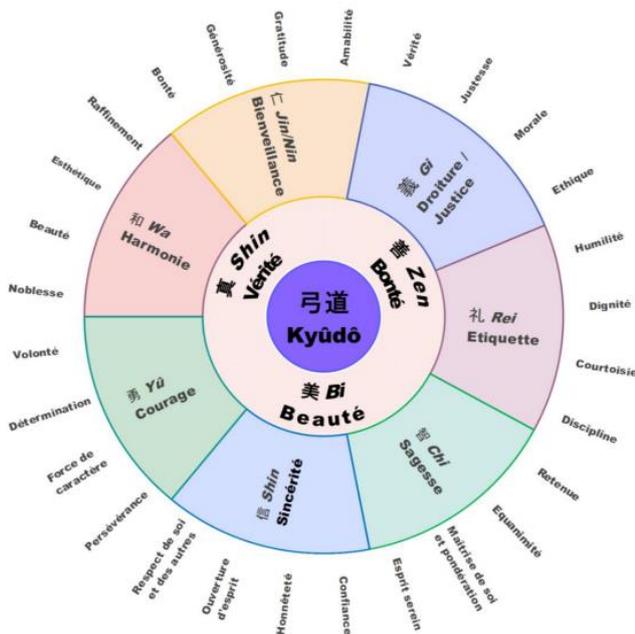
Chi, Jin, Yū, Gi, Rei, Shin
la voie de l'honnête homme véritable

(Manuel de Kyudo pages 19)

Wa
un fondement de la culture japonaise

(citée à plus de 30 occurrences dans le Manuel de Kyudo)

La roue des valeurs



Ces valeurs peuvent aussi être illustrées ou exprimées à travers des termes plus contemporains

Introduire les valeurs dans la pratique

03

- Pourquoi ?

- Pour « améliorer la noblesse et le caractère du tir (*Shahin - Shakaku*) »
- Pour des relations harmonieuses dans le dojo, et dans les autres contextes liés au kyudo (comme les réunions, etc.)
- Pour développer ces valeurs pour soi-même (mieux-être, mieux armé pour la vie quotidienne: personnelle, familiale, professionnelle)

Introduire les valeurs dans la pratique

03

- Comment ?

- Les valeurs sont à incarner par tout les responsables (*shôgôsha, shidôsha*, responsables associatifs à tous niveaux, *senpai*)
- Les valeurs sont aussi à embrasser par tout pratiquant de kyudo.
- Vigilance (attention aux autres comme à soi-même)
- Application des règles de l'étiquette

6.3.4. ETIQUETTE

L'étiquette pour les nuls (1/2)

04

AVANT

- COURTOISIE - En arrivant au dojo **je salue** en direction du kamiza, puis l'enseignant principal, puis les autres pratiquants.
- BIEN COMMUN - Je pense d'abord **au groupe**, en arrivant au dojo suffisamment tôt pour partager les travaux de mise en place et de propreté des lieux, et être prêt avant l'heure prévue du salut.
- PREPARATION - Je m'assure que ma tenue est **correcte**, et que mon matériel est bien préparé.



L'étiquette pour les nuls (2/2)

04

PENDANT

- ENSEIGNEMENT - J'adopte une **attitude appropriée**. Je ne fais jamais faire attendre les autres, et suis toujours à l'écoute de l'enseignant, en évitant les bavardages superflus.
Je n'enseigne ni ne corrige les autres sauf si c'est mon rôle ou si ça m'est demandé.
- MATERIEL – Je manipule tout matériel – le mien et celui des autres – **avec respect** et conformément à la manière enseignée.
- SECURITE – Je suis **vigilant** dans mes propres actions, et dans l'attention aux actions des autres, pour éviter tout risque d'accident et de blessure.



Etiquette et valeurs

04



s'expriment
extérieurement par

construisent
intérieurement



Rei, l'étiquette

règles élémentaires dans un kyūdōjō

Les règles d'étiquette visent l'harmonie de la pratique du kyūdō pour tous les kyūdōjin en garantissant :

- le sécurité de tous
- le respect du dōjō, le lieu de pratique
- le respect de soi et de sa propre pratique
- le respect des autres : shōdōta, shōdōta, senpai, kohai, éventuels visiteurs
- le respect du matériel : le sien, celui des autres, le matériel collectif

Chaque kyūdōjin contribue à cette harmonie d'abord par son exemplarité dans le respect des règles d'étiquette, mais aussi par son devoir de transmission aux moins expérimentés ou moins anciens, et par sa correction bienveillante des écarts observés.

Arrivée au dōjō et préparation	
1	Ponctualité J'arrive toujours à l'heure pour aller à la préparation du dōjō et être prêt avant l'heure du salut. Je préviens à l'avance de mon éventuel retard. Si j'arrive en retard, je me présente d'abord au shōdōta et je fais discrètement mes excuses.
2	Tohō Avant d'entrer dans le dōjō, j'enlève mes chaussures et les range. Je ne suis pas pieds nus sur le plancher. Je porte des tabi ou des chaussettes.
3	Sole Dès que je rentre dans le dōjō, après être habillé au moins de ce qu'il me faut (tabi, etc.), je salue d'abord le kamada, puis le shōdōta et j'ai déjà la main sur le katana et les autres matériels. Je suis prêt à entrer en salle avant le dōjō.
4	Le collectif d'abord ! Avant de me préparer et de préparer mon matériel, je donne la priorité au dōjō (préparation de l'arc, ouverture des portes, chauffage, mise en place du matériel, etc.). Seulement lorsque le dōjō est prêt pour la pratique, je m'habille et prépare mon propre matériel. Je suis néanmoins préparé pour mon premier moment avant de présenter le dōjō.
5	Entretien des lieux Je veille à l'entretien du dōjō. Je contribue en nettoyant les vestiaires, les abais de dōjō.
6	Tenue Je pratique toujours avec des vêtements propres et non froissés (jūdōgi, hakama, tabi, shōshōgi...). Je porte un bon équipement d'arc, sans parfum, maquillage.
7	Accessoires Pour pratiquer sur le dōjō, je retire tous mes bijoux et accessoires (montres, bracelets, bagues, boucles d'oreilles, colliers...). J'ai toujours mes doigts proprement attachés.
8	Matériel réglé Je pratique seulement avec du matériel bien entretenu (étanche sur tous, toujours bien réglé, régulièrement en bon état et bien réglé, rigide, personnalisé, haasu, yagiri, plumes, regardé, tourné et tout de nettoyage...)
Enseignement	
9	Seito Je reste en salle (sauf impossibilité) quand je regarde le tir d'un shōdōta ou un tir de démonstration.
10	Shōdōta Pour parler au shōdōta ou pour l'écouter, je prends la même position que lui : j'ai les mains à mes côtés, j'ai les pieds devant de mes pieds. Si j'ai une impossibilité physique à me mettre à genoux, je reste en position debout dans le respect du lieu et du shōdōta. Sur le dōjō, je ne parle pas sauf si j'ai la responsabilité de le faire (pour corriger à la demande du shōdōta, si c'est pour la sécurité...)
11	Silence Je ne parle pas et ne donne pas mon avis sans y être invité. Je suis sans discuter les instructions du shōdōta. Les questions et besoins, seront posés aux moments opportuns.
12	Poste de correction La cible la plus à gauche est réservée pour le shōdōta.



6.4. LES VALEURS DU KYÛDÔ (FRANCE KYÛDÔ)

6.4.1. LA ROUE DES VALEURS

Shin , Zen , Bi

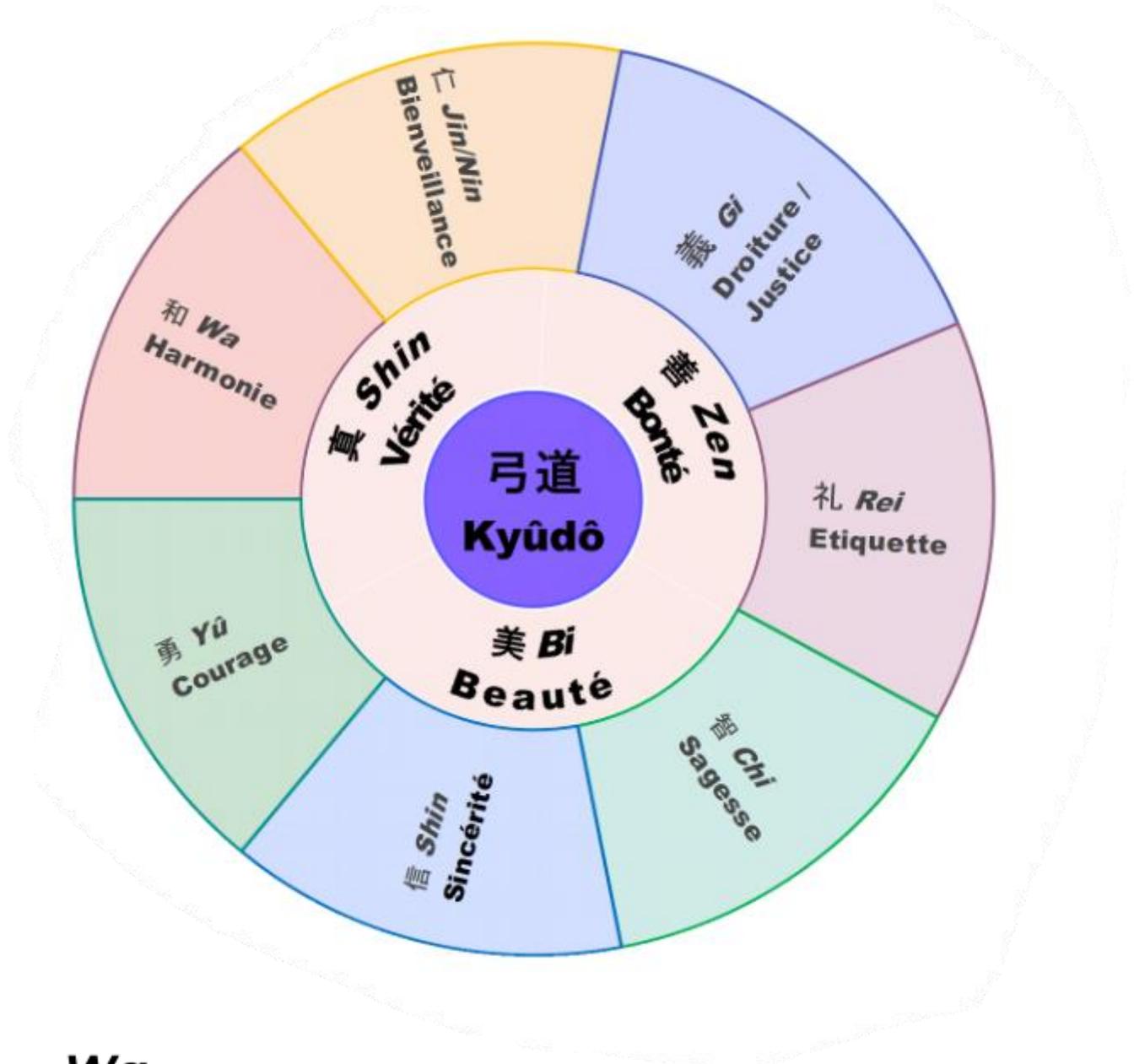
le but suprême du kyûdô

(Manuel de Kyudo pages 19 à 21)



Chi , Jin , Yû , Gi , Rei , Shin la voie de l'honnête homme véritable

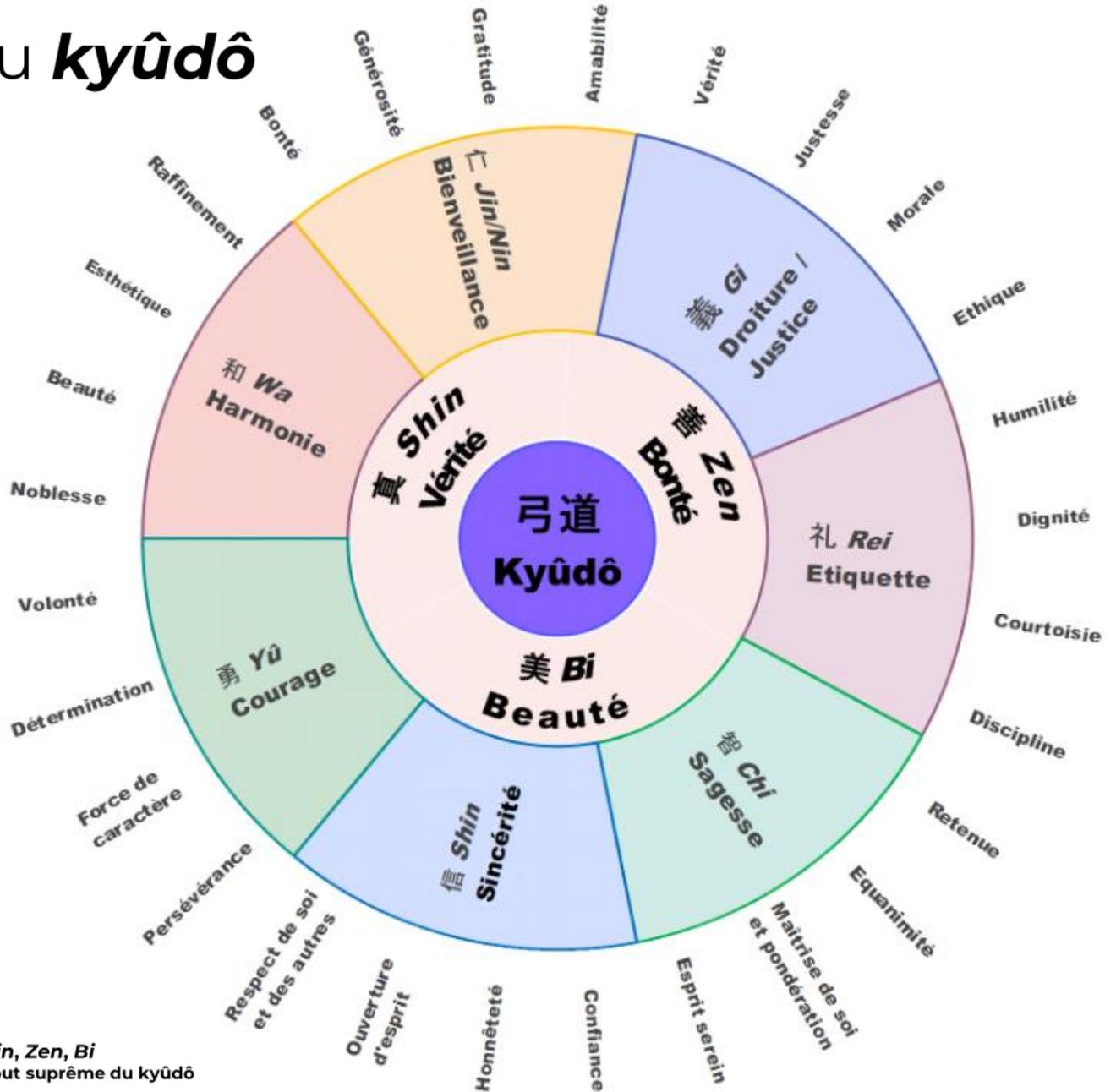
(Manuel de Kyudo page 19)



Wa un fondement de la culture japonaise

(citée à plus de 30 occurrences
dans le Manuel de Kyudo)

La roue des valeurs du *kyūdō*



Shin, Zen, Bi
le but suprême du kyūdō

(Manuel de Kyudo pages 19 à 21)

Chi, Jin, Yū, Gi, Rei, Shin
la voie de l'honnête homme véritable

(Manuel de Kyudo pages 19)

Wa
un fondement de
la culture japonaise

(citée à plus de 30 occurrences
dans le Manuel de Kyudo)

7. REI, L'ÉTIQUETTE.

Règles élémentaires dans un kyûdôjô

Les règles d'étiquette visent l'harmonie de la pratique du *kyûdô* pour tous les *kyûdôjin* en garantissant :

	la sécurité de tous
	le respect du <i>dôjô</i> , le lieu de pratique
	le respect de soi et de sa propre pratique
	le respect des autres : <i>shôgôsha</i> , <i>shidôsha</i> , <i>senpai</i> , <i>kôhai</i> , éventuels visiteurs
	le respect du matériel : le sien, celui des autres, le matériel collectif

Chaque *kyûdôjin* contribue à cette harmonie d'abord par son exemplarité dans le respect des règles d'étiquette, mais aussi par son devoir de transmission aux moins expérimentés ou moins anciens, et par sa correction bienveillante des écarts observés.

” Rei ni hajimari, rei ni owaru ”

7.1. ARRIVÉE AU DÔJÔ ET PRÉPARATION							
1	Ponctualité	J'arrive toujours à l'avance pour aider à la préparation du <i>dôjô</i> et être prêt avant l'heure du salut. Je prévois à l'avance de mon éventuel retard. Si j'arrive en retard, je me présente d'abord au <i>shidôsha</i> et je fais discrètement mes excuses.					
2	Tabis	Avant d'entrer dans le <i>dôjô</i> , j'enlève mes chaussures et les range. Je ne suis pas pieds nus sur le plancher, je porte des <i>tabi</i> ou des chaussettes.					
3	Salut	Dès que je rentre dans le <i>dôjô</i> , après m'être libéré les mains de ce qu'elles pouvaient tenir (sac, arc, etc.), je salue d'abord le <i>kamiza</i> , puis le <i>shidôsha</i> s'il est déjà là, ensuite mes aînés et les autres membres. Je salue de même en quittant le <i>dôjô</i> .					
4	Le collectif d'abord !	Avant de me préparer et de préparer mon matériel, je donne la priorité au <i>dôjô</i> : préparation de l' <i>azuchi</i> , ouverture des portes, balayage, mise en place du mobilier si besoin. Seulement lorsque le <i>dôjô</i> est prêt pour la pratique, je m'habille et prépare mon propre matériel. Je peux néanmoins préparer mon arc (mise sous tension) avant de préparer le <i>dôjô</i> .					
5	Entretien des lieux	Je veille à l'entretien du <i>shajô</i> , je contribue en nettoyant les vestiaires, les abords du <i>shajô</i> et du <i>dôjô</i> .					
6	Tenue	Je pratique toujours avec des vêtements propres et non froissés (<i>kyûdôgi</i> , <i>hakama</i> , <i>tabi</i> , <i>shitagake</i> , ...), ne porte qu'un maquillage discret, sans parfum inconmodant.					
7	Accessoires	Pour pratiquer sur le <i>dôjô</i> , je retire tous mes bijoux et accessoires (montres, bracelets, bagues, boucles d'oreilles, colliers ...). Mes cheveux longs sont soigneusement attachés.					
8	Matériel réglé	Je pratique seulement avec du matériel bien entretenu (<i>kusune</i> sur <i>tsuru</i> , <i>tsuruwa</i> bien réglé, <i>nakajikake</i> en bon état et bien réglé, <i>nigiri</i> , <i>yazuridô</i> , <i>hazu</i> , <i>yajiri</i> , plumes, <i>yugake</i> , <i>tsurumaki</i> et <i>tsuru</i> de rechange...)					

7.2. ENSEIGNEMENT							
9	Seiza	Je reste en <i>seiza</i> (sauf impossibilité) quand je regarde le tir d'un <i>shidôsha</i> ou un tir de démonstration.					
10	Shidôsha	Pour parler au <i>shidôsha</i> ou pour l'écouter, je prends la même position que lui : s'il est assis je m'assieds, s'il est debout je me lève. Si j'ai une impossibilité physique à me mettre à genoux, je reste en position debout dans le respect du <i>kihon no shisei</i> .					
11	Silence	Sur le <i>shajô</i> , je ne parle pas sauf si j'ai la responsabilité de la faire (pour corriger à la demande du <i>shidôsha</i> , si risque pour la sécurité ...)					
12	Pas de correction	Je ne corrige pas ou ne donne pas mon avis sans y être invité. Je suis sans discuter les instructions du <i>shidôsha</i> . Les questions, si besoin, seront posées aux moments opportuns.					
13	Cible gauche	La cible, la plus à gauche, est réservée pour le <i>shidôsha</i> .					

7.3. PRATIQUE							
14	Toujours prêt !	Je me tiens toujours prêt rapidement et avant d'y être sollicité, je ne fais pas attendre le <i>shidôsha</i> et les autres <i>kyûdôjin</i> : salut, <i>sharei</i> , <i>yatori</i> , ...					
15	Kyûdô seulement	Le <i>dôjô</i> est consacré à la pratique de tous les <i>kyûdôjin</i> . Pour toute autre activité, je sors du <i>dôjô</i> : manger, boire, fumer, vapoter, téléphoner, discuter ... Je ne parle pas sur le <i>shajô</i> et suis discret lors de la manipulation du matériel (dépose et prise des flèches dans le <i>yatate</i> ...)					
16	Matériel des autres	Je ne manipule pas le matériel d'autrui (arc, flèches, gants ...) sauf si j'y suis invité explicitement ou pour réaliser <i>yatori</i> . Si je dois manipuler l'arc d'un autre <i>kyûdôjin</i> , je le saisis pas par le <i>nigiri</i> .					
17	Respect du matériel	Je n'enjambe jamais mon matériel ou celui d'autrui, je range toujours mon matériel dans un espace restreint.					
18	Yugake 1	Je mets et enlève <i>yugake</i> et <i>munetae</i> en position <i>seiza</i> (à genoux). Si j'ai une impossibilité physique à me mettre à genoux, je reste en position debout dans le respect du <i>kihon no shisei</i> .					
19	Yugake 2	Le <i>yugake</i> et le <i>muneate</i> ne servent qu'à tirer. En dehors de cela, je n'entreprends rien avec : boire, manger, ranger, aller chercher les flèches ...					
20	Ya d'abord	Pour tirer, je prends d'abord mes flèches dans le <i>yatate</i> , puis je saisis mon arc.					
21	Priorité sécurité	Je suis toujours vigilant à la sécurité de tous pendant mon tir mais aussi dans tous mes déplacements sur le <i>dôjô</i> (sans précipitation, tenue des arcs et flèches), lors de la manipulation du matériel (prise/dépose des arcs et flèches...), dans l'utilisation des <i>makiwara</i> (balisage de la zone, interdiction de passer à proximité...).					
7.4. YATORI ET FIN DE SÉANCE							
22	Yatori	Je participe à <i>yatori</i> avec équité et selon la fréquence définie dans le <i>dôjô</i> , je m'y prépare avant d'y être sollicité, je laisse les <i>shidôsha</i> enseigner plutôt que faire <i>yatori</i> .					
23	Sécurité yatori	Je réalise <i>yatori</i> (récupération des flèches) dans le strict respect du protocole de sécurité et des ordres donnés. Pendant <i>yatori</i> , j'attends sur la ligne de tir en <i>dôzukuri</i> , <i>mete</i> à la hanche.					
24	Précautions yatori	Je prends soin du matériel en faisant <i>yatori</i> : je récupère les flèches en avançant, je les saisis au plus près de l' <i>azuchi</i> , je les retire dans leur axe, je vérifie l'état des flèches et avertis en cas de dommage.					
25	Yatori d'abord	Je vais chercher toutes les flèches de l' <i>azuchi</i> (<i>yatori</i>) avant toute autre activité (<i>sharei</i> , goûter, salut ...)					
26	Collectif toujours	Je range et protège le matériel collectif et mon matériel après chaque séance et avec attention : entretien de l' <i>azuchi</i> et du <i>shajô</i> , nettoyage des <i>mato</i> , arc dans <i>yumimaki</i> , <i>tsuru</i> sans contact direct avec l'arc, flèches dans carquois ou <i>yatate</i> , <i>yugake</i> dans <i>yugakefukusa</i> , ...					

7.5. VIE DU DÔJÔ							
27	Autre dôjô	Pour pratiquer dans un autre <i>dôjô</i> (ponctuellement ou habituellement), je demande la permission à mon <i>shidôsha</i> qui entrera en contact avec le responsable de l'autre <i>dôjô</i> . Je m'informe des règles propres à ce nouveau <i>dôjô</i> et les respecte.					
28	Proactif !	Je suis proactif dans la vie associative de mon <i>dôjô</i> et n'attends pas d'être relancé : à jour de cotisation, réponse rapide aux sollicitations pour l'organisation de stages ou évènement particulier ...					
29	Photos	Je ne photographie / filme pas d'autres <i>kyûdôjin</i> sans autorisation. Je ne diffuse pas de photos/vidéos sans l'accord explicite des <i>kyûdôjin</i> concernés.					
30	Règles locales	Je m'informe et respecte les règles supplémentaires spécifiques à mon <i>dôjô</i> .					

8. GRILLES DE NOTATION SANPO



NOM	PRENOM	CLUB	TACHI N°...	PLACE N°...
				1
				2
				3
				4
				5

Date de passage examen théorique Date de passage examen pratique

MEMBRES DU JURY			
NOM	PRENOM	GRADE	Signature

RÉSULTATS						
Nom	Prénom	Ep. Pr	Ep. Th	TOTAL	Réussi	Échoué

Grille évaluation AYUMI niveau SANPO						
Nom du candidat						
Date de passage examen théorique						
Date de passage examen pratique						
MEMBRES DU JURY						
NOM	PRENOM	GRADE	SIGNATURE			

CANDIDATS											
NOM	PRENOM	CLUB	AYUMI ¹		TACHI N°...	POSITION	EPR. THEORIQUE ²	EPR. PRATIQUE	TOTAL	RESULTAT	
			OUI	NON						OBTENU	ECHOUÉ

¹ Le candidat a-t-il suivi le parcours AYUMI ?
² Nombre de points obtenus aux deux épreuves

THEME	Epreuve pratique					Epreuve théorique				COMMENTAIRES	
	TAIHAI	YATSUGAE	HASSETSU	RYTHME	SHITSU	MATERIEL	ETIQUETTE	SECURITE	TERMINOLOGIE		
FOCUS SUR ...	Toriyumi-no-shisei	Geste correct	Tatesen	Respect du shinsa-no-mai	Procédure	Kyūha	Tenue propre et repassée	Mise en danger des autres	1<R ³ <2 = 1 pt		
	Saluts	Regard	Daisan		Gêne aux autres	Tsuruwa			3<R<4 = 2 pts		
	Marche	Carde verticale	Yagoro		Yū final	Nakajikake			5<R<6 = 3 pts		
	Hirakiashi		Zanshin						7<R<8 = 4 pts		
									9<R<10 = 5 pts		
NOTATION De 1 à 5	TAIHAI	YATSUGAE	HASSETSU	RYTHME	SHITSU	TOTAL Ep. Pratique	MATERIEL	ETIQUETTE	SECURITE	TERM.	TOTAL Ep. Théorique
ARCHER 1											
ARCHER 2											
ARCHER 3											
ARCHER 4											
ARCHER 5											
5 NIVEAUX D'EVALUATION		NOTE PLUS DE 3 CRITERES NOTÉS 1 = ECHEC				INSUFFISANT	PASSABLE	MOYEN	BIEN (Shodan+)	TRÈS BIEN (Nidan)	

³ Sur 10 mots, le résultat de l'interrogation orale est compris entre 1 bonne réponse et 2 bonnes réponses = 1 point, entre 3 et 4 bonnes réponses = 2 points, etc.

